

Reformationsbibeln

# Nahum

Svenska Reformationsbibelsällskapets  
översättning av den engelska auktoriserade

King James Version

Utgiven 1611, reviderad 1769

Samt i vissa delar en revidering av  
Bibelkommissionens utgåva 1878 och  
Karl XII:s Kyrkobibel från 1703

*Provgång utgiven såsom särtryck  
16 september 2021*

# Nahum

## Kapitel 1

*HERRENS straffande rättfärdighet.  
Nineves fall.*

**P**rofetian\* om Nineve. Boken om  
elkositen Nahums syn.

Jes. 13:1. Jer. 23:33f. Sak. 9:1.  
\*KJV: bördan.

2. HERREN är en nitälskande Gud och  
en hämnare. HERREN hämnas och är  
vred. HERREN ska hämnas på sina  
motståndare och förvarar *vrede* åt  
sina fiender.

2 Mos. 20:5. 5 Mos. 4:24.  
Ps. 94:1. Rom. 2:6-8. 2 Petr. 2:9.

3. HERREN är sen till vrede och stor  
i kraft och låter ingen bli ostraffad.  
HERREN har sin väg i virvelvinden  
och i stormen, och molnen är dammet  
under hans fötter.

2 Mos. 34:6-7.  
4 Mos. 14:18. Neh. 9:17.

4. Han tillrättavisar havet och gör det  
torrt, och torkar upp alla floder, Basan  
och Karmel förtvinar, och Libanons  
grönska vissnar.

2 Mos. 14:21. Jos. 3:16.  
Jes. 33:9. Ps. 106:9.

5. Bergen skälver för honom och  
höjderna smälter och jorden bävar\*  
inför hans ansikte, ja *hela* jorden och  
alla de som bor där.

2 Mos. 19:18.  
Ps. 18:8, 97:4. Mika 1:4. Nah. 1:5. \*Hebr. lyfter sig

6. Vem kan bestå inför hans ursinne,  
och vem kan utstå hans vredes glöd?  
Hans vrede utgjuts som eld, och  
klipporna störtas ner av honom.

5 Mos. 32:22. Ps. 90:11. Jes. 66:15. Jer. 10:10.  
Nah. 1:2. Mal. 3:2. Upp. 6:17.

7. HERREN är god, ett värn på nödens  
dag, och han känner dem som

förtröstar på honom.

Ps. 1:6, 9:10. 2 Tim. 2:19.

8. Men med en översvämning förintar  
han stadens\* plats, och mörker ska  
förfölja hans fiender.

Jes. 8:7f. Amos 8:8.  
Nah. 2:8. Sef. 2:13. \*KJV: dess.

9. Vad ni än har för planer mot  
HERREN, så ska han fullständigt göra  
slut *på dem*. Nöden ska inte komma  
två gånger\*.

Ps. 2:1. Jes. 28:22.  
\*KJV: andra gången.

10. För om de än var som sammanflätat  
törne och fulla av vin\*, ska de brännas  
upp som torrt gräs.

Nah. 3:11. Mal. 4:1.  
\*KJV: druckna som drinkare.

11. Från dig har *en* kommit som  
tänker ut ont mot HERREN, en ond  
rådgivare.

Hes. 11:2.

12. Så säger HERREN: Hur säkra\* och  
många de än är, ska de ändå huggas  
ner och försvinna\*\*. Även om jag  
har plågat dig, ska jag inte plåga dig  
mer.

2 Mos. 12:12. Jes. 7:20.  
\*KJV: tysta. \*\*KJV: där han drar fram.

13. För nu ska jag bryta hans ok från  
din hals och slita sönder dina bojor.

Ps. 107:14. Jes. 9:4, 10:27. Jer. 2:20, 30:8.

14. Och HERREN har befallt om dig:  
Ingen ska föra ditt namn vidare, och  
från din guds tempel ska jag utrota  
*alla* skurna och gjutna avgudabilder.  
Jag ska förbereda din grav, för du är  
för lätt\*!

3 Mos. 26:30. Ps. 62:10,  
109:13. Dan. 5:27. Mika 5:13-14.

\*Alt. övers. förbannad, ingenting värd.

15. Se, över bergen kommer  
glädjebudbärarens fötter, *han* som  
förkunnar frid. Fira dina högtider, o

Juda, infria dina löften, för den onde ska inte mer invadera dig, *för* han är fullständigt utplånad.

Jes. 40:9, 52:7.  
Rom. 10:15.

## Kapitel 2

*Nineves förstörelse.*

**H**an som förskingrar drar upp mot dig\*. Vakta fästningen, spana mot vägen, rusta dig\*\*, båda upp *all din* kraft!

\*KJV: inför ditt ansikte.  
\*\*KJV: gör dina höfter starka.

2. För HERREN har vänt bort\* Jakobs storhet, liksom Israels storhet, för plundrare har plundrat dem och fördärvat deras vinträd.

\*Alt. övers. har återställt.

3. Hans hjältars sköld har färgats röda, krigsmännen är *klädda* i scharlakan. Det flamar som eld i vagnarnas stål den dag han gör sig redo, och spjuten\* ska svingas.

\*Alt. övers. cypresserna.

4. På gatorna ska stridsvagnarna störta fram, de ska jaga varandra över de öppna platserna. De ska likna facklor, som blixtrar far de iväg.

Nah. 3:2-3.

5. Han ska komma ihåg sina kämpar. De stapplar fram på sin väg, de skyndar mot muren\*, och skyddstaken görs redo.

\*KJV: dess mur

6. Flodernas portar ska öppnas, och palatset ska rasa samman.

7. Det som är beslutat är att hon ska kläs av och föras bort, och hennes tjänarinnor ska klaga\* som duvor och slå sig för sina bröst\*\*.

\*Hebr. driva på.  
\*Hebr. hjärtan.

8. Men Nineve *var* sedan gammalt lik en vattenrik damm, ändå ska de fly bort. Stanna, stanna, *ska man ropa*,

men ingen ska vända sig om.

Jer. 51:13. Upp. 17:1.

9. Plundra silvret, plundra guld, för *det finns* ändlöst med skatter *och* ett överflöd av dyrbarheter.

10. Hon är tom, övergiven och ödelagd! Modlösa hjärtan, darrande knän och hela kroppen skälver\*. Och alla deras ansikten bleknar\*\*.

Jes. 13:7-8, 21:3. Joel 2:6.

\*KJV: det är mycket smärta i alla länder.\*\*KJV: mörknar.

11. Var är *nu* lejonkulan, och platsen där de unga lejonen fick sin föda, dit lejonet, lejoninnan\* och lejonungarna gick, utan att någon skrämde dem?

Job. 4:10-11. Hes. 19:2-6. \*KJV: det gamla lejonet.

12. Lejonet rev i stycken tills hans ungar var mättade och ströp åt sina honor och fyllde sina hålor med rov, och sina kulor med sönderrivet byte.

Ps. 17:12.

13. Se, jag *är* emot dig, säger härskarornas HERRE, och jag ska bränna dina\* vagnar i rök, och svärdet ska förgöra dina unga lejon, och jag ska utplåna dit rov från jorden, och dina sändebuds röst ska aldrig mer höras.

\*KJV: hennes.

## Kapitel 3

*Nineves övermod och undergång.*

**V**e över den blodtörstiga staden, som är full av lögner *och* stöld, *varifrån* rovet inte återvänder\*!

Hes. 22:2-3, 24:6-9. Hab. 2:12. Sef. 3:1.

\*KJV: avviker.

2. *Under* ljudet av en piska, bullret från dånande vagnshjul, och jagande hästar, och krängande vagnar,

Jer. 47:3. Nah. 2:4.

3. lyfter ryttaren både det flammade svärdet och det blixtrande spjutet, och många faller, och de döda kropparna

är talrika, och *det finns* inget slut på liken, man snubblar över *deras* lik.

Jes. 37:36.

4. *Allt detta* på grund av skökans måttlösa otukt, den vackra skökan\*, trolldomskonsternas mästarinna, *hon* som sålde folkslag genom sin otukt och släkten genom sina trollkonster.

Upp. 17:1-5. \*KJV: fördelaktigt utseende, väl gynnad.

5. Se, jag *är* emot dig, säger härskarornas HERRE, och jag ska lyfta upp din kjol över ditt ansikte, och jag ska visa folken\* din nakenhet och kungariken din skam.

Jes. 47:2-3. Jer. 13:22. Hes. 16:37.

\*KXII: hedningarna.

6. Och jag ska kasta avskyvärd smuts över dig, och göra dig föraktad, och göra dig till ett skådespel. Sef. 2:15.

7. Och det ska ske *att* alla som ser på dig ska fly bort från dig och säga: Nineve är ödelagt! Vem ömkar sig över henne? Var kan jag finna tröstare åt dig?

8. Är du bättre än No-Amon, som låg vid floderna\*, omgivet av vatten, som hade havet till vall och vatten till mur?

Hes. 30:14-16. Jer. 46:25-26. \*Alt. övers. Nilen.

9. Etiopien och Egypten *var* hennes styrka, och *den var* gränslös, Put och Libyen var dina hjälpare.

2 Krön. 12:3, 14:9. Jer. 46:9.

10. Ändå fördes hon bort i landsflykt och i fångenskap, hennes barn blev krossade i alla gathörn, och om hennes förnämsta män kastades lott, och alla hennes stormän blev bundna med kedjor.

Joel 3:3. Oba. 1:11.

11. Även du ska bli drucken, och få gömma dig, också du ska söka skydd på grund av fienden.

12. Alla dina fästen *ska likna* fikonträd med brådmogen frukt. Om de skakas, faller de i munnen på den som vill äta dem.

13. Se, ditt folk som är i dig, *är som* kvinnor. Ditt lands portar ska ställas på vid gavel för dina fiender, och elden ska förtära dina bommar.

Jer. 50:37, 51:30.

14. Hämta vatten åt dig inför belägringen. Förstärk dina fästen! Stig ner i leret och trampa i murbruket, gör tegelugnen i ordning\*!

2 Krön. 32:3-4. Jes. 22:9-11, 37:25. \*KJV: stark.

15. Där ska eld förtära dig, svärdet ska utrota dig, det ska äta upp dig såsom gräshoppsyngel, även om\* du är talrik som gräshoppsyngel och förökar dig som gräshoppor.

Jes. 66:15. Joel 1:4.

\*KJV: gör dig talrik.

16. Du hade skaffat dig köpmän, fler än himlens stjärnor, *men* gräshoppsynglet skingrar\* *allt* och det flyger iväg.

\*Alt. övers. sprider ut.

17. Dina furstar var som gräshopporna, och dina befälhavare som gräshoppsvärmor, som slår sig ner i häckarna när dagen blir kall, *men* när solen går upp, flyger de iväg, och var de är vet inte *någon*.

Upp. 9:7.

18. Dina herdar sover, o konung över Assyrien, dina förnämna ska ligga *i dammet*, för ditt folk är skingrat på bergen, och ingen samlar ihop *dem*.

Ps. 76:6. Jes. 56:10.

19. *Det finns* ingen läkedom för din skada, ditt sår är obotligt. Alla som hör ryktet om dig, klappar i händerna över dig, för vem drabbades inte av din ständiga ondska?

Job 27:23.

Jer. 30:12. Sef. 2:15.